



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
20 July 2016  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам ребенка

### **Заключительные замечания по докладу Люксембурга, представленному в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии\***

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Люксембурга (CRC/C/OPSC/LUX/1) на своем 2125-м заседании (см. CRC/C/SR.2125), состоявшемся 31 мая 2016 года, и на своем 2132-м заседании (см. CRC/C/SR.2132), состоявшемся 3 июня 2016 года, принял следующие заключительные замечания.

#### **I. Введение**

2. Комитет выражает удовлетворение конструктивным диалогом с многопрофильной делегацией государства-участника. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника и его письменных ответов на список вопросов (CRC/C/OPSC/LUX/Q/1/Add.1).

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с заключительными замечаниями по объединенным третьему и четвертому периодическим докладам, представленным государством-участником по Конвенции (CRC/C/LUX/CO/3-4), которые были приняты 29 октября 2013 года, а также с заключительными замечаниями по первоначальному докладу государства-участника, представленному по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/LUX/CO/1), которые были приняты 5 октября 2007 года.

\* Приняты Комитетом на его семьдесят второй сессии (17 мая – 3 июня 2016 года).



## II. Общие замечания

### Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником:

a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений – 12 февраля 2016 года;

b) Конвенции Совета Европы о киберпреступности – в 2014 году;

c) Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности – в 2012 году;

d) Конвенции Совета Европы о защите детей от эксплуатации и посягательств сексуального характера – в 2011 году;

e) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности – в 2009 году (сама Конвенция была ратифицирована в 2008 году);

f) Конвенции Совета Европы о противодействии торговле детьми – в 2009 году.

5. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником в областях, связанных с осуществлением Факультативного протокола, включая принятие:

a) поправок к Уголовному кодексу, внесенных Законом об укреплении прав жертв торговли людьми от 9 апреля 2014 года;

b) Закона о борьбе с сексуальными надругательствами над детьми и их сексуальной эксплуатацией от 21 февраля 2013 года;

c) Закона о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств от 16 июля 2011 года.

6. Комитет также приветствует успехи, достигнутые в создании учреждений и принятии национальных планов и программ, способствующих осуществлению Факультативного протокола, включая:

a) создание межведомственной рабочей группы по правам ребенка, в состав которой вошли все министерства, занимающиеся проблемами детей;

b) создание рабочей группы по координации действий по борьбе с торговлей людьми;

c) активное сотрудничество с неправительственными организациями, в том числе финансирование мероприятий по профилактике, повышению осведомленности и оказанию вспомогательных услуг;

d) возможность предоставления вида на жительство жертвам торговли людьми как с учетом их личных обстоятельств, так и в случае их сотрудничества с властями в ходе уголовного разбирательства.

### III. Данные

#### Сбор данных

7. Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющей системы сбора данных и разукрупненных статистических показателей по всем преступлениям, которые охватываются Факультативным протоколом, что ограничивает возможности государства-участника в области мониторинга и оценки преступных деяний, нарушающих положения Протокола.

8. Ссылаясь на свои заключительные замечания согласно Конвенции (CRC/C/LUX/CO/3-4, пункты 18 и 19), Комитет рекомендует государству-участнику в первоочередном порядке активизировать усилия по разработке и внедрению всеобъемлющей, координируемой и эффективной системы сбора данных по всем областям, которые охватываются Факультативным протоколом, включая детскую проституцию, детскую порнографию и детский секс-туризм, с тем чтобы обеспечить действенный анализ и мониторинг положения детей, а также проведение оценок воздействия мер, принимаемых на основе дезаггированных данных.

### IV. Общие меры по осуществлению

#### Всеобъемлющая политика и стратегия

9. Комитет приветствует Национальный план действий в области сексуального и психического здоровья на 2013–2016 годы, направленный на предупреждение бытового насилия и вовлечения в проституцию. При этом Комитет по-прежнему озабочен тем, что в стране до сих пор не выработано всеобъемлющей политики в интересах детей и стратегии осуществления Конвенции (CRC/C/LUX/CO/3-4, пункт 14), включающей, в частности, все аспекты, которые охватываются Факультативным протоколом.

10. Комитет рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющую политику в интересах детей и стратегию осуществления Конвенции, включающую, в частности, все аспекты, которые охватываются Факультативным протоколом, и выделить достаточные людские и финансовые ресурсы на ее проведение в жизнь. При этом государству-участнику следует уделять особое внимание осуществлению всех положений Факультативного протокола с учетом Декларации, Повестки дня и Глобального обязательства, которые были приняты на первом, втором и третьем Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях.

#### Координация и оценка

11. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, принимаемые государством-участником для улучшения координации в области защиты детей, относящихся к группе риска. В то же время он обеспокоен тем, что меры по координации деятельности в этой области не всегда обеспечивают охват всех министерств и партнеров из гражданского общества.

12. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания согласно Конвенции (см. CRC/C/LUX/CO/3-4, пункты 16 и 17), Комитет рекомендует государству-участнику продолжать укрепление координации между различными правительственными структурами при всех министерствах, занимающихся вопросами разработки и проведения политики обеспечения прав детей, особенно политики защиты детей, относящихся к группе риска.

### **Распространение информации, повышение уровня осведомленности и профессиональная подготовка**

13. Комитет приветствует введение государством-участником обязательных школьных занятий по обучению безопасному пользованию Интернетом (инициатива «BEE Secure»), а также обязательной профессиональной подготовки по этому вопросу для учителей государственных учебных заведений. В то же время Комитет озабочен ограниченностью согласованных усилий по подготовке специалистов в области защиты детей, включая права ребенка в целом, а также специальных курсов подготовки специалистов для возможных контактов с жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

14. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать его усилия, направленные на систематическое распространение информации о положениях Факультативного протокола и на разработку в тесном сотрудничестве с соответствующими государственными учреждениями, организациями гражданского общества, средствами массовой информации, частным сектором, семьями, общинами и детьми информационно-пропагандистских и просветительских программ по всем аспектам, которые отражены в Факультативном протоколе, и по мерам защиты от таких нарушений, предусмотренным во внутреннем законодательстве;

б) проводить профессиональную подготовку для всех специалистов соответствующего профиля, работающих с детьми и в интересах детей, особенно для судей, прокуроров, социальных работников и сотрудников правоохранительных и иммиграционных органов всех уровней, и активизировать такую подготовку, обеспечивая ее систематический и многопрофильный характер, а также охват ею всех областей, фигурирующих в Факультативном протоколе.

### **Распределение ресурсов**

15. Приветствуя тот факт, что государство-участник выделяет неправительственным организациям ресурсы на осуществление деятельности в связи с Факультативным протоколом, в том числе в развивающихся странах, Комитет в то же время выражает озабоченность в связи с отсутствием четко определяемых бюджетных ассигнований и отмечает, что никаких отдельных бюджетных ассигнований на осуществление Факультативного протокола не предусмотрено.

16. Комитет рекомендует государству-участнику выделять достаточные целевые ресурсы для эффективного осуществления Факультативного протокола. Комитет также призывает государство-участник в ходе принимаемых им мер собирать и публиковать открытые бюджетные данные, координируемые Национальным бюро по правам детей, и рекомендует государ-

ству-участнику включить информацию о мерах в этой области в его следующий периодический доклад об осуществлении Конвенции.

## **V. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)**

### **Меры, принимаемые с целью предупреждения преступлений, запрещенных Протоколом**

17. Отмечая усилия государства-участника по профилактике преступлений, запрещенных положениями Протокола, Комитет выражает озабоченность тем, что меры, принимаемые с этой целью, как представляется, носят разрозненный характер и не охватывают все области, которые затронуты в Протоколе. В частности, Комитет обеспокоен:

а) ограниченностью информации об усилиях по защите детей, находящихся в уязвимом и социально отчужденном положении, включая детей-просителей убежища, детей-беженцев, несопровождаемых детей и детей, не имеющих документов;

б) недостаточной активностью мер, принимаемых в существующих медицинских учреждениях для выявления детей, которым грозит опасность стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, а также для гарантированной защиты жертв, особенно детей, находящихся вне семейного окружения;

с) отсутствием законодательной основы для обеспечения того, чтобы поставщики услуг интернет-хостинга, зарегистрированные в государстве-участнике, оперативно удаляли незаконный контент, связанный с детской порнографией.

18. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать профилактические меры и распространить их на все области, охватываемые Факультативным протоколом, в частности:

а) наращивать усилия по обеспечению того, чтобы профилактические меры были направлены и на детей, находящихся в уязвимом и социально отчужденном положении, включая детей из числа просителей убежища и мигрантов, а также детей, затронутых ситуациями, связанными с миграцией;

б) создать специализированные механизмы и процедуры для выявления детей, которым грозит опасность стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, в частности детей, находящихся в уязвимом положении, и укреплять профилактические программы и защиту потенциальных жертв;

с) принять законодательные и иные меры по обеспечению оперативного удаления электронных материалов, содержащих детскую порнографию, и вести борьбу с детской порнографией с помощью других цифровых средств, таких как одноуровневые системы, новостные группы и электронная почта.

## Детский секс-туризм

19. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для борьбы с детским секс-туризмом, в том числе в партнерстве с организациями гражданского общества, индустрией туризма и средствами массовой информации, такие как кампании по повышению осведомленности и предотвращению детского секс-туризма. В то же время Комитет обеспокоен сообщениями о возможном наличии случаев детского секс-туризма за границей и отсутствием информации о международном сотрудничестве в целях предотвращения и ликвидации детского секс-туризма.

20. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать ведение разъяснительной работы о пагубных последствиях детского секс-туризма, широкое распространение Глобального этического кодекса туризма Всемирной туристской организации среди туристических агентств и бюро путешествий и побуждать их к подписанию Кодекса поведения для защиты детей от сексуальной эксплуатации в отраслях туризма и путешествий. Он также рекомендует государству-участнику и далее развивать международное сотрудничество в рамках многосторонних, региональных и двусторонних соглашений о предупреждении и ликвидации детского секс-туризма.

## VI. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4 и статьи 5–7)

### Существующее уголовное законодательство и нормативные положения

21. Комитет приветствует поправки, внесенные в Уголовный кодекс в результате принятия Закона от 9 апреля 2014 года об укреплении прав жертв торговли людьми, и введение определения термина «торговля детьми», соответствующего положениям Факультативного протокола. Однако Комитет выражает обеспокоенность в связи тем, что:

а) существующая правовая система не обеспечивает охвата всех форм торговли детьми, подпадающих под действие положений статьи 3 (1) а) i) Факультативного протокола, и что они не квалифицируются в качестве правонарушений, отличных от торговли людьми;

б) положение Уголовного кодекса о наказании за «груминг» в онлайн-режиме обеспечивает только защиту детей до 16 лет;

в) в существующей правовой системе отсутствует определение детской проституции, данное в статье 2 б) Факультативного протокола.

22. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) определить торговлю детьми, как она определена в статье 3 Протокола, в качестве деяния, которое является аналогичным, но не идентичным торговле людьми, и предусмотреть уголовное наказание на нее;

б) принять меры к тому, чтобы положения Уголовного кодекса обеспечивали всестороннюю защиту всех детей моложе 18 лет;

с) **вести определение термина «детская проституция» в соответствии со статьей 2 б) Факультативного протокола.**

### **Усыновление**

23. Комитет озабочен тем, что согласно собственной оценке государства-участника «склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка», судя по всему, не регулируется в соответствии с определением, содержащимся в статье 2 Факультативного протокола (CRC/C/OPSC/LUX/1, пункт 75).

24. **Комитет рекомендует государству-участнику ввести уголовную ответственность за неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию для целей незаконного усыновления ребенка, как это предусмотрено статьей 3 (1) а) ii) и статьей 5 Протокола.**

### **Экстрадиция**

25. Комитет принимает к сведению информацию, предоставленную государством-участником в его письменных ответах на список вопросов (CRC/C/OPSC/LUX/Q/1/Add.1, пункты 47 и 48), согласно которой Закон об экстрадиции от 20 июня 2001 года с внесенными изменениями предусматривает, что совершение деяний, запрещенных Факультативным протоколом, является основанием для экстрадиции и что на практике экстрадиция осуществляется главным образом на основе европейского ордера на арест.

26. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об использовании, когда это необходимо, Факультативного протокола в качестве правовой основы для экстрадиции при отсутствии двустороннего договора о выдаче.**

## **VII. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)**

### **Меры защиты в рамках системы уголовного правосудия**

27. Комитет озабочен тем, что в государстве-участнике до сих пор применяется анализ костной ткани для точного определения возраста ребенка-жертвы в случаях, когда его возраст неизвестен, и что этот анализ может проводиться сотрудниками, не имеющими специальной подготовки для работы с жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Он также озабочен тем, что государство-участник не предприняло достаточных усилий в целях:

а) защиты детей-жертв в ходе уголовного разбирательства, поскольку в настоящее время во всем государстве-участнике имеется лишь одна специально оборудованная комната для опроса детей;

б) выявления детей-жертв, которое может производиться только сотрудниками уголовной полиции, при том что подготовка этих сотрудников не носила систематического или всестороннего характера.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, включая меры законодательного характера, для обеспечения того, чтобы каждому ребенку, пострадавшему от какого-либо из преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, предоставлялся равный доступ к механизмам защиты и для того, чтобы соблюдению наилучших интересов ребенка всегда уделялось первоочередное внимание, как это предусмотрено в статье 8 (3) Факультативного протокола. Он также рекомендует государству-участнику заменить проведение анализа костной ткани более надежными методами определения возраста, оборудовать дополнительные комнаты для опроса детей и дать возможность другим квалифицированным специалистам из национальных служб защиты детей заниматься определением возраста детей-жертв наряду с сотрудниками правоохранительных органов.

### Восстановление и реинтеграция жертв

29. Комитет озабочен тем, что количество специализированных служб и практический опыт сотрудников, а также число специализированных учреждений по уходу за детьми-жертвами являются весьма ограниченными, что приводит к организации специального ухода за детьми-жертвами в местах, которые могут не вполне соответствовать их потребностям в процессе восстановления и реинтеграции. Приветствуя усилия государства-участника по обеспечению ухода за иностранными детьми – жертвами торговли в учреждениях по защите детей, Комитет в то же время обеспокоен сообщениями о наличии такой проблемы, как языковой барьер.

30. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети – жертвы преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, получали надлежащую помощь, в том числе в целях физического и психологического восстановления и полной социальной реинтеграции, в частности путем:

а) наращивания странового экспертного потенциала для обеспечения того, чтобы детям – жертвам преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, на понимаемом ими языке предоставлялись специализированные услуги, надлежащая поддержка и соответствующая их возрасту информация;

б) принятия необходимых мер по упрощению и расширению доступа к надлежащему размещению для детей, пострадавших от преступлений, особенно детей, находящихся в наиболее уязвимом положении;

в) наращивания возможностей по правовой и психологической подготовке для всех профессиональных групп, которые несут ответственность за оказание помощи детям-жертвам и которые могут контактировать с детьми – жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

## **VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)**

### **Многосторонние, двусторонние и региональные соглашения**

31. Комитет приветствует активное международное сотрудничество, осуществляемое государством-участником по вопросам, связанным с Факультативным протоколом. При этом он сожалеет, что отсутствие во внутреннем законодательстве государства-участника четкого различия между торговлей людьми и преступлениями, охватываемыми Факультативным протоколом, затрудняет принятие согласованных международных мер по применению Протокола.

32. С учетом пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет призывает государство-участник продолжать активизировать международное сотрудничество в рамках многосторонних, региональных и двусторонних соглашений, особенно с соседними странами, в том числе путем укрепления процедур и механизмов координации осуществления этих соглашений, в целях более эффективного предупреждения, выявления и расследования преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, а также уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении любого из этих преступлений.

## **IX. Последующие меры и распространение информации**

33. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения соответствующим государственным министерствам, парламенту и национальным и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия последующих мер.

34. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада, письменных ответов, представленных государством-участником, и настоящих заключительных замечаний, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди общественности в целом, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях достижения осведомленности и проведения обсуждения по вопросам, касающимся Факультативного протокола, его осуществления и соответствующего мониторинга.

## **X. Следующий доклад**

35. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Факультативного протокола Комитет просит государство-участник включить дальнейшую информацию об осуществлении Факультативного протокола и настоящих заключительных замечаний в свой следующий периодический доклад, подлежащий представлению согласно статье 44 Конвенции.